

Стереотип негативного влияния показателя инфляции на объем инвестиций можно опровергнуть. Во-первых, корреляция положительная, то есть увеличение инфляции не приводит к уменьшению инвестиций. Во-вторых, коэффициент корреляции, находящийся в пределах 0,4–0,5, говорит о средней степени взаимосвязи исследуемых показателей.

М. Т. Кешелава

К ВОПРОСУ О ГРАММАТИЧЕСКИХ ОККАЗИОНАЛИЗМАХ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Проблемы неологии были и остаются актуальными. Инновации значительно расширяют номинативный, прагматический и стилистический потенциал средств языкового означивания, обеспечивая успешность языковой коммуникации. Различные авторские новообразования всегда привлекали внимание исследователей. В настоящее время индивидуальное авторское словотворчество все больше вызывает несомненный интерес исследователей.

Окказиональное слово исследуется как разноплановое явление, которое, во-первых, связано с взаимодействием языка и речи. С одной стороны, окказиональное слово является продуктом речевой деятельности, с другой – именно языковая система позволяет создавать окказионализмы по определенным моделям и является тем контрастирующим фоном, на котором выделяется окказиональность. Во-вторых, окказиональное слово представляет собой важное стилеобразующее средство в системе языка. Окказионализм как факт речи задан тем не менее системой языка, проявляет и развивает семантические, словообразовательные и грамматические возможности этой системы, предсказывает тенденции ее развития.

Несмотря на значительную изученность языковых инноваций, многие проблемы неологии остаются еще недостаточно исследованными.

Объектом исследования данной статьи являются грамматические окказионализмы – случаи непривычного употребления

грамматических форм с целью создания определенного стилистического эффекта.

Актуальность исследования определяется очень малой изученностью этой области неологии, которая представляет бесспорный интерес благодаря своему разнообразию и широкому регистру стилистико-коннотативных значений.

Целью данной статьи является формирование некоторых первоначальных положений нашего диссертационного исследования.

Язык – это знаковая система, главной функцией которой является коммуникация: обмен информацией между людьми. Совершенно естественно, что язык очень чувствителен ко всему, что происходит в обществе и оперативно реагирует на любые социально значимые явления. Язык находится в состоянии перманентной динамики, вызванной необходимостью называния новых явлений в жизни общества. Эта динамика реализуется как за счет образования новых средств языковой номинации, так и за счет приобретения узуальными знаками новых значений или их оттенков.

Неология как лингвистическое направление, объектом которого являются языковые инновации, изучает различные типы новообразований. Среди лексических инноваций выделяют неологизмы – новые языковые единицы для называния новых понятий, объектов или лиц и окказионализмы – инновации, не вошедшие в общеупотребительную лексику и оставшиеся авторскими средствами наименования. Окказионализмы обладают широким прагматическим и стилистико-коннотативным потенциалом. Основное внимание лингвистов, занятых изучением инноваций, сосредоточено на лексических средствах образования новых языковых единиц. Однако инновации не ограничиваются лексикой, они могут быть реализованы на любом уровне языковой иерархии, включая грамматические формы. Грамматические окказионализмы базируются, прежде всего, на транспозиции грамматической формы в сферу своего противочлена.

Примерами могут служить:

- употребление существительных группы *pluralia tantum* во множественном числе. «...*If you release the company stock, there*

will be more than sufficient monies to satisfy our loans» [S. Sheldon. *Bloodline* – P. 185];

- окказиональная языковая единица, образованная по аналогии с другими, относящимися к тому же таксономическому классу. «*You know what I like about your cousin? He has warmth and charmth»* [S. Sheldon. *Bloodline* – 1978. – Bungay, Suffolk : The Chaucer Press. – P. 131];

- окказиональные случаи конверсии:

N – V: eyed «They eyed each other steadily» [E. Peters. *Monk's Hood*. – P. 253],

V – N: get-togethers «The heads of some of the large firms held regular informal get-togethers». «If some genius invented aspirin tomorrow, the government would never okay it» [S. Sheldon. *Bloodline*. – P. 190],

Prep – V: toing and froing «There was a steady toing and froing about settling the beasts» [E. Peters. *Monk's Hood*. – Lnd. : Brown book Group, 1980. – P. 147];

- употребление одной морфологической формы в значении другой: *We are leaving in a few minutes (Present – Future) Yesterday I came home and see my picture that makes my blood run cold (Present – Past)*.

Очень часто такие грамматические формы приобретают различные стилистические коннотации и могут рассматриваться как средства художественной изобразительности. Употребление Present с отнесенностью в прошлое или будущее именуется *dramatic* или *historical Present*.

Примеры типа: «*The blue waters of the Mediterranean»* служат для создания живописных картин в художественном тексте. Высокохудожественные, эстетически ценные окказионализмы являются важным текстообразующим средством и отличаются исключительной семантической емкостью. Стремление автора кратко выразить мысль, потребность подчеркнуть свое отношение к предмету речи, дать ему свою характеристику, оценку являются основными причинами, побуждающими художников слова к созданию индивидуально-авторских образований.

Окказиональное употребление грамматической формы может менять прагматическую направленность высказывания и включать положительную или отрицательную коннотацию. *You are not*

leaving this room without my permission. (Present Indicative → Imperative, с явной нотой категоричности и даже угрозы).

Повышенная выразительность окказионализмов обеспечивается их необычностью на фоне нормативных канонических образований. Окказиональное словотворчество обнаруживается на всех уровнях языковой системы. В современной речевой практике, особенно в непринужденном разговорном стиле общения, в буквальном смысле ощущается настроенность на изобретательство. Окказионализмы выполняют индивидуально-стилистическую функцию в определенном контексте и обычно не становятся достоянием общего языка. Очень часто авторские новообразования имеют стилистическую окраску. «*That they taste the same in Peking as do in London or New York, and so it was that world burgernomics was born by McDonald's*» (The Independent, 1998).

Окказионализмы представляют собой особый речевой феномен и характеризуются следующими свойствами: функциональной однородностью, экспрессивностью, принадлежностью речи, словообразовательной производимостью, индивидуальной принадлежностью. Под окказионализмами понимают речевые явления, не соответствующие общепринятым языковым нормам и обусловленные специфическим контекстом употребления. Окказионализм является сложным многоплановым образованием, перевод которого требует принятия самостоятельного и оригинального переводческого решения.

Непривычное употребление грамматических форм представляет бесспорный интерес и широкое поле для исследования, а его результаты могут стать определенным вкладом в теоретическую грамматику, лингвистику, теорию речевых аспектов, коммуникативную лингвистику.

Список литературы

1. Алаторцева С. И. Проблемы неологии и русская неография : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : спец. 10.02.01 / С. И. Алаторцева. – СПб., 1999. – 40 с.
2. Андрусяк І. В. Людина й суспільство: фрагмент концептуального аналізу англійських неологізмів кінця ХХ століття /

І. В. Андрусяк // Пробл. романо-герман. філол. – Ужгород : Мистецька лінія, 2001. – С. 9–22.

3. Андрусяк І. В. Англійські неологізми кінця ХХ ст. як складова мовної картини світу [рукопис] : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04 / І. В. Андрусяк ; КНУ ім. Т. Шевченка. – К., 2003. – 20 с.

4. Бабенко Н. Г. Окказиональное в художественном тексте. Структурно-семантический анализ : [учеб. пособие] / Н. Г. Бабенко. – Калининград : КГУ, 1997. – 68 с.

5. Бережна О. В. Роль окказиональних дериваційних утворень у формуванні мовної картини світу автора / О. В. Бережна // Діахронічне, типологічне і контрастивне дослідження германських, романських і слов'янських мов (семантика і словотвір) : матеріали Міжнар. наук. конф. – Д., 2001. – С. 21–25.

6. Борисенко И. И. Лексические окказионализмы в современном английском языке. / И. И. Борисенко // Словообразование и его место в курсе обучения иностранному языку. – Владивосток. – 1977. – Вып. 4. – С. 68–71.

7. Брагина А. А. Неологизмы в русском языке / А. А. Брагина. – М. : Просвещение, 1973. – 224 с.

8. Бріткіова К. В. Узуальне та окказиональне в інноваціях сучасної української мови: тенденції оновлення лексико-словотвірної категорії назв особи : дис. канд. філол. наук : 10.02.01 / К. В. Бріткіова. ; Харк. нац. пед. ун-т імені Г. С. Сковороди. – Х., 2007. – 18 с.

9. Будагов Р. А. Новые слова и значения / Р. А. Будагов // Человек и его язык. – М. : МГУ, 1976 – С. 275–283.

10. Вокальчук Г. А. Авторський неологізм в українській поезії ХХ століття (лексикограф. аспект) : [моногр.] / Г. А. Вокальчук ; [за ред. А. П. Грищенка]. – Рівне : Наук.-вид. центр «Перспектива», 2004. – 523 с.

11. Гак В. Г. Транспозиция / В. Г. Гак // Большой энциклопедический словарь. – М. : Большая Рос. энцикл., 1998. – С. 519.

12. Дегтярь И. Г. О термине «окказионализм» или «окказиональное слово» / И. Г. Дегтярь // Структура словаря и вопросы словообразования германских языков. – Пятигорск, 1975. – С. 129–133.

13. Дорофеєва О. М. Оказіональне слово в сучасній російсько-мовній газетно-журнальній комунікації (комунікативно-прагматичний та соціокогнітивний аспекти) [Текст] : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.02 / Дорофеєва Олена Миколаївна ; Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. Ін-т філол. – К., 2003. – 20 с.

14. Зацній Ю. А. Сучасний англomовний світ і збагачення словникового складу / Ю. А. Зацній. – Львів : ПІАС, 2007. – 228 с.

15. Зильбер Н. С. Семантические окказионализмы в современном английском языке / Н. С. Зильбер // Иноземна філологія на межі тисячоліть : Міжнар. наук. конф., присвячена 70-річчю факультету іноземних мов, 25–26 квітня 2000 р. : тези доп. – Х. : Константа, 2000. – С. 92–93.

16. Молодчая Н. С. Модель понимания семантических окказионализмов / Н. С. Молодчая // Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов і літератур : V Міжвуз. конф. молодих учених, 29–31 січня 2007 р. : тези доп. – Донецьк : ДонНУ, 2007 р. – С. 188–189.

17. Молодчая Н. С. Роль механизмов ассоциирования в лексико-семантических транспозициях / Н. С. Молодчая // Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація : VII Всеукр. наук. конф., 5 лютого 2008 р. : тези доп. – Х. : ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2008. – С. 193–194.

Е. Н. Кузова

ВОИНСТВУЮЩИЙ ИДЕАЛИСТ АКИМ ВОЛЫНСКИЙ

Творчество Акима Волынского тесно связано с русской поэзией «серебряного века» и до сих пор остается одной из малоизученных страниц русской литературы.

Вокруг Волынского всю жизнь кипели страсти: его обожали и ненавидели, хвалили и ругали, о его книгах яростно спорили. Философ, литературный критик, искусствовед, писатель, балетовед – он обладал неимоверной эрудицией, образованность его была настолько велика, что, по единодушному признанию современников, во всем написанном им она отразилась лишь в малой, незначительной части.